

SelectControl  
Art. 1885

- D Betriebsanleitung**  
Bewässerungscomputer

---

- F Mode d'emploi**  
Programmateur d'arrosage

---

- I Istruzioni per l'uso**  
Computer per irrigazione

---

- E Manual de instrucciones**  
Programador de riego

---

- P Instruções de manejo**  
Computador de rega

---

- GB Operating Instructions**  
Water Computer

---

- NL Instructies voor gebruik**  
Besproeiingscomputer

# Computador de rega GARDENA SelectControl



Tradução do manual de instruções original em alemão.

Por favor, leia com atenção estas instruções de utilização, observando as informações nela contidas. Conheça através destas instruções o computador de rega, a forma correcta de usá-lo e também as normas de segurança.



Por motivos de segurança, o computador de rega não deve ser utilizado por crianças e jovens menores de 16 anos, como também por pessoas que desconheçam estas instruções de utilização. As pessoas com reduzidas capacidades físicas ou mentais só podem utilizar o produto, se forem supervisionadas ou instruídas por uma pessoa responsável.

Los niños deberán estar siempre vigilados a fin de asegurarse de que no pueden jugar con el producto.

→ Guarde estas instruções de utilização cuidadosamente.

## Indice

1. Campo de aplicação do o computador de rega .....	93
2. Indicações de segurança .....	93
3. Função .....	94
4. Colocação em funcionamento .....	97
5. Programação .....	100
6. Colocação fora de serviço .....	107
7. Manutenção .....	108
8. Eliminação de avarias .....	109
9. Acessórios que podem ser fornecidos .....	111

10. Dados Técnicos .....	111
11. Assistência/Garantia .....	112

## 1. Campo de aplicação do computador de rega

---

### *Utilização adequada:*

O computador de rega GARDENA foi concebido para o uso privado no jardim do lar e de lazer, para a aplicação exclusivamente externa, apropriado para o comando de aspersores e sistemas de rega. O computador de rega pode ser utilizado para a rega automática durante as suas férias.

### *A observar*



**O computador de rega não pode ser aplicado em áreas industriais nem em combinação com produtos químicos, géneros alimentícios, material facilmente inflamável ou explosivos.**

## 2. Indicações de segurança

---

### *Pilha:*

**Por razões da segurança funcional o computador de rega pode utilizar somente uma pilha de 9 V alcalina-manganês (alcalina) tipo IEC 6LR61!**

A fim de se evitar que em caso de ausência o computador de rega deixe de funcionar devido a uma bateria com pouca carga, deve substituir-se a bateria quando o símbolo da bateria piscar.

### ***Colocação em funcionamento:***

O computador de rega deve ser montado apenas na vertical, com a porca de capa virada para cima, para evitar a penetração de água no compartimento da bateria.

Para um funcionamento seguro da comutação do computador de rega, a quantidade mínima de água debitada deve ser de 20-30 l/h. Por exemplo, para o controlo do sistema de rega gota-a-gota são necessárias, no mínimo, 10 unidades de gotejadores de 2 litros.

Em temperaturas altas (acima de 60 °C no display) pode ocorrer que o display LCD se apague. Isto não influencia de forma alguma a execução dos programas.

Após o arrefecimento o display LCD acende-se novamente.

A temperatura máxima da água a circular é de 40 °C.

→ Utilizar somente água doce pura.

A pressão mínima de funcionamento é de 0,5 bar, a pressão máxima de funcionamento de 12 bar.

Evitar carga de tracção.

→ Não puxar pela mangueira conectada.

Quando o elemento de comando é retirado com a válvula aberta, a válvula permanece aberta, até que o elemento de comando seja recolocado.

## **3. Funcionamento**

---

Com o computador de rega o jardim pode ser regado de modo totalmente automático, a qualquer hora, até 3 vezes ao dia (a cada 8 horas). É possível utilizar para a rega um aspersor, um sistema sprinkler ou um sistema de rega gota a gota.

O computador de rega executa a rega de forma inteiramente automática, de acordo com a sua selecção individual de programa, e pode, portanto, ser utilizado também durante as férias. Nas primeiras horas da manhã e de tardinha a evaporação, e por consequência o consumo de água, é menor.

É possível seleccionar facilmente o programa de rega com o botão rotativo.

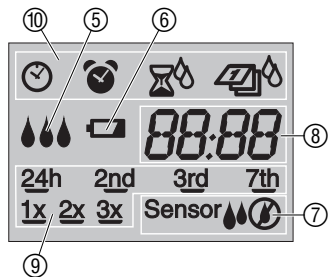
Um programa de rega consiste na hora inicial, duração e ciclo de rega.

### Elementos de comando:



Teclas	Função
① Tecla OK	Adopta os valores que foram ajustados com a tecla +.
② Tecla +	Altera os dados de introdução.
③ Botão rotativo	Selecciona os programas de rega.

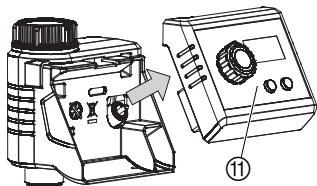
## Indicações no display:



Indicação	Descrição
⑤	Pisca consecutivamente durante a rega.
⑥	Pisca quando a bateria necessita de ser trocada. A válvula é aberta ainda durante 4 semanas. Está sempre exibido quando a bateria está descarregada. A válvula deixa de ser aberta. Substitua a pilha (ver 4. Colocação em funcionamento “Colocação da pilha”).
⑦ <b>Sensor</b>	Indica que o sensor comunica o estado seco e a rega programada é executada.
<b>Sensor</b>	Indica que o sensor comunica o estado molhado e a rega programada não é executada (ver 4. Colocação em funcionamento “Ligação do sensor de humidade no solo ou do sensor de chuva”).
⑧	Tempos programados.
⑨	Ciclo de rega.
⑩	Hora, hora inicial da rega, duração da rega, ciclo de rega.

## 4. Colocação em funcionamento

### Colocação da pilha:

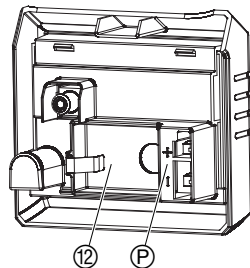


Para o computador de rega deve somente utilizar-se uma pilha de 9 V alcalina-manganês (alcalina) tipo IEC 6LR61!

1. Retirar o elemento de comando ⑪ da caixa do computador de rega.
2. Coloque a pilha no seu compartimento ⑫. **Observe a polaridade correcta P.**

*O display indica todos os símbolos LCD durante 2 segundos e, em seguida, pisca ⌚ e as horas (consulte 5. Programação).*

3. Encaixe novamente o elemento de comando ⑪ na caixa.




### (Opcional)

**Seleccionar entre solo macio a arenoso ou médio a difícil:**

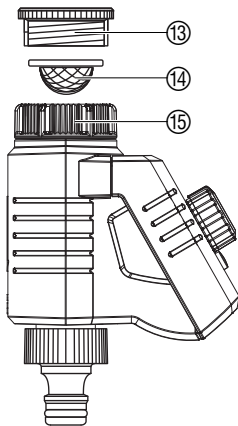
Se pressionar a tecla **OK** durante a colocação da bateria, é possível seleccionar o tipo de solo depois de serem indicados todos os símbolos LCD (consulte 5. Programação). Se não pressionar a tecla **OK** durante a colocação da bateria, serão seleccionados por padrão solos médios a difíceis.

💧 1 = Solos médios a difíceis.

💧💧 2 = Solos fáceis a arenosos.

- Seleccionar o solo com a tecla **+** e confirmar com a tecla **OK**.  
*Em seguida, pisca  e as horas.*  
(consulte 5. Programação).

### Conexão do computador de rega:

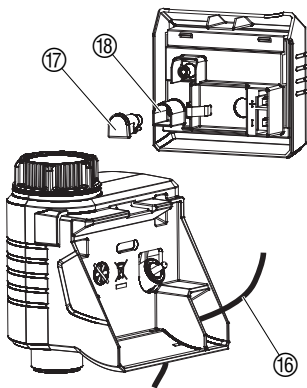


O computador de rega é munido de uma porca de capa ⑮ para torneiras de água com uma rosca de 33,3 mm (G 1"). O adaptador ⑬ incluído no fornecimento serve para a conexão do computador de rega a torneiras de água com rosca de 26,5 mm (G 3/4").

- Inserir o filtro anti-impurezas ⑭ na porca de capa ⑮ e ligar o computador de rega à torneira de água.



**Ligação do sensor de humidade no solo ou do sensor de chuva (opcional):**



A par da rega em função das horas, há a possibilidade adicional de regar em dependência do estado de umidade do solo, ou da quantidade de chuva, conforme o programa de rega.

**Nota:**

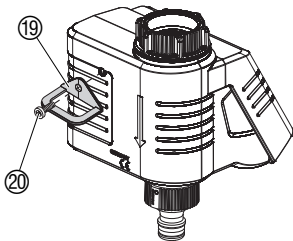
Em caso de umidade suficiente no solo, o programa é interrompido, ou a activação do programa é evitada. A rega manual é sempre possível, independentemente disso.

1. Retirar o elemento de comando ⑪ da caixa do computador de rega (ver 4. Colocação em funcionamento “Colocação da pilha”).
2. Posicionar o sensor de humidade **dentro** da área de rega – **ou** – o sensor de chuva (caso necessário, com cabo de extensão) **fora** da área de rega.
3. Introduzir o cabo do sensor ⑯ pela abertura da caixa.
4. Retirar a cobertura ⑰ e encaixar a ficha do cabo do sensor ⑯ na ligação do sensor ⑱ do computador de rega.

*O estado do sensor pode demorar até 1 minuto a aparecer no ecrã.*

Para a conexão de sensores mais antigos, pode tornar-se necessário um cabo adaptador **Art. Nº 1189-00.600.45**, que pode ser obtido através do GARDENA Service.

### Montagem da protecção contra roubo (opcional):



Para proteger o seu computador de rega contra roubo, pode adquirir no nosso Serviço ao cliente a **protecção contra roubo da GARDENA Art. Nº 1815-00.791.00**.

1. A braçadeira ①9 deve ser aparafusada mediante o parafuso ②0 na parte traseira do computador de rega.
2. Utilizar a braçadeira ①9 para a fixação, p.ex., de uma corrente.

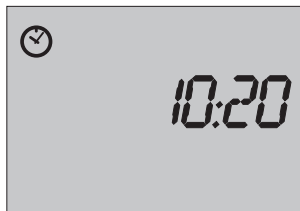
Observe que o parafuso fornecido só pode ser aparafusado uma vez e não mais ser retirado.

## 5. Programação

**Dica:** → **Programe o computador de rega com a torneira de água fechada. Desta forma evita molhar-se involuntariamente.**

Para elaborar o programa, é possível retirar a unidade de comando e a programação pode ser efectuada de modo móvel (ver 4. Colocação em funcionamento “Colocação da pilha”).

### Ajustar a hora:




1. Colocar a bateria – **ou** – girar o botão rotativo para um programa de rega e pressionar a tecla **OK**.  
 e as horas piscam.
2. Seleccionar as horas (ex. 10 h.) com a tecla **+** e confirmar com a tecla **OK**.  
*Os minutos começam a piscar.*
3. Seleccionar os minutos (ex. 20 min.) com a tecla **+** e confirmar com a tecla **OK**.  
*A hora está ajustada.*

### Seleccionar o programa de rega:

O ajuste básico dos programas de rega consiste na selecção entre solo fácil a arenoso e médio a difícil (ajuste de fábrica) (consulte 4. Colocação em funcionamento).

Existem 5 programas de rega (os dados entre parênteses destinam-se a solos fáceis a arenosos).

Zona do jardim	Sugestão de rega, sujeita a alterações individuais			
Programa (botão rotativo)	Hora inicial	Duração	Dias	Frequência
Relva	5:00 (5:00)	1:00 (0:45)	3rd (2nd)	1 x (1x)
Plantas de cultura	5:00 (7:00)	0:45 (0:30)	2nd (2nd)	1 x (2x)
Sebes / arbustos	7:00 (7:00)	0:30 (0:15)	2nd (24h)	2 x (2x)

Programa (botão rotativo)	 Hora inicial	 Duração	 Dias	 Frequência
 Plantas envasadas	5:00 (7:00)	0:10 (0:05)	24h (24h)	1 x (2x)
 Plantações marginais	7:00 (8:00)	0:10 (0:05)	3rd (2nd)	2 x (3x)

→ Girar o **botão rotativo** para o programa desejado.  
*O programa está activado.*

### **Mostrar o programa de rega:**

Se pressionar várias vezes a tecla + pode indicar consecutivamente todos os dados do programa.

### **Observação:**

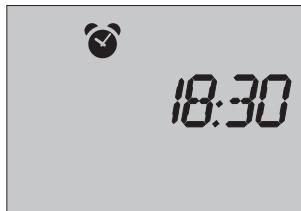
As horas, durações e frequências pré-determinadas são apenas sugestões sem carácter obrigatório e, sempre que necessário, devem ser adaptadas a diferentes factores ambientais, tais como tipo de solo, condições meteorológicas e diferentes produtos de rega (1 mm/h = 1 l/m<sup>2</sup>h).

### **Solos médios a difíceis:**

- Relva: rega por ex. com aspersor Polo, quantidade de rega aprox. 10 mm por semana.
- Plantas de cultura: rega com aspersores oscilantes Micro-Drip-System, quantidade de rega aprox. 5 mm/h = aprox. 12 mm / semana.

- Sebes: rega com tubo gotejador Micro-Drip-System 13 mm, quantidade de rega aprox. 4 litros/hora pro planta = aprox. 12 litros/semana/planta.
- Plantas envasadas: rega em 1m vasos de varanda com Micro-Drip-System. 5 gotejadores em linha com 2 l/h = aprox. 2 litros/dia por vaso de varanda.
- Plantações marginais: rega com tubo gotejador Micro-Drip-System 4,6 mm, quantidade a dispersar de água aprox. 18 litros/hora/m<sup>2</sup> = aprox. 12 litros/semana/m<sup>2</sup>.

### **Alterar o programa de rega:**




Os 5 programas de rega predefinidos podem ser adaptados individualmente.

1. Seleccionar o programa de rega com o botão rotativo.


 e a hora actual são exibidos.

#### **Ajustar a hora inicial da rega :**

2. Pressionar a tecla +.

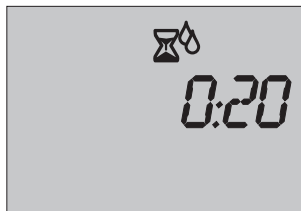
 e a hora inicial actual são indicados.

3. Pressionar a tecla **OK**.



 e a hora inicial piscam.

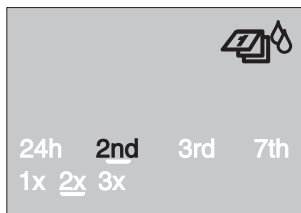
4. Seleccionar a hora inicial (ex. 18 h.) com a tecla + e confirmar com a tecla **OK**.

5. Ajustar os minutos da hora inicial (ex. 30 min.) com a tecla + e confirmar com a tecla **OK**.





### Ajustar a duração da rega :

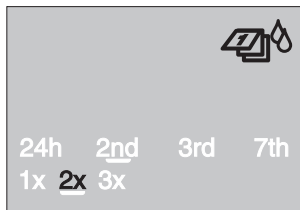
6. Pressionar a tecla +.  
 e a duração actual são indicados.
7. Pressionar a tecla **OK**.  
 e as horas de duração piscam.
8. Seleccionar as horas de duração (ex. 0 h.) com a tecla + e confirmar com a tecla **OK**.
9. Ajustar os minutos de duração (ex. 20 min.) com a tecla + e confirmar com a tecla **OK**.



### Ajustar o ciclo de rega (dias, frequência) :

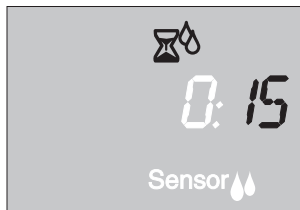
Os dias de rega podem ser seleccionados diariamente (**24h**) ou todos os 7 dias (**7º**). A frequência de rega pode ser executada **1x** (todas as 24 horas), **2x** (todas as 12 horas) ou **3x** (todas as 8 horas) no dia de rega.

10. Pressionar a tecla +.  
 e o ciclo actual são exibidos.
11. Pressionar a tecla **OK**.  
 e os dias de rega actuais piscam.
12. Pressionar a tecla + as vezes necessárias até estarem ajustados os dias de rega desejados (ex. **2º** = a cada 2 dias).



**Observação importante:**

**Comando do sensor:**



13. Pressionar a tecla **OK**.



 e a frequência de rega actual piscam.

14. Pressionar a tecla **+** as vezes necessárias até estar ajustada a frequência de rega desejada (ex. **2x** = 2 vezes em 24 horas).


15. Pressionar a tecla **OK**.

*O ciclo de rega está memorizado.*

Se o dia seguinte não for dia de rega, a rega termina em 24 horas.

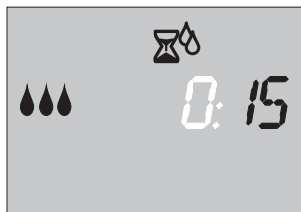
No caso do comando do sensor, uma rega realiza-se apenas entre as 20:00 e as 6:00, quando o sensor comunica o estado seco (sensor ). Depois da rega há uma pausa de pelo menos 2 horas. Quando o sensor comunicar o estado húmido (sensor ) , não é executada a rega ou a rega em curso é interrompida.

1. Rodar o **botão rotativo** para **sensor**.

No display piscam durante 10 segundos  e a duração da rega (ajustado de fábrica para 30 minutos).

2. Enquanto a duração da rega piscar, esta pode ser alterada (entre **1** e **59** minutos) com a tecla **+** (ex. **15** minutos) e confirmada com a tecla **OK**.

### Rega manual:



**Programa de emergência (sensor pisca):** Se não estiver nenhum sensor conectado ou se o cabo do sensor estiver com defeito, a rega é efectuada 1 vez por dia com a duração de rega definida (máx. 30 min.).

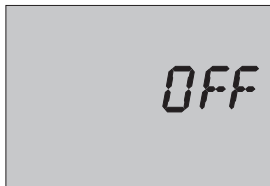
A válvula pode ser **aberta ou fechada manualmente em qualquer altura**. A unidade de comando **tem** de estar encaixada.

1. Rodar o **botão rotativo** para **On**.  
*A válvula é aberta, as gotas piscam consecutivamente e a duração da rega (ajuste de fábrica 30 minutos) pisca durante 10 segundos no display.*
2. Enquanto a duração da rega piscar, esta pode ser alterada (entre **1** e **59** minutos) com a tecla **+** (ex. **15** minutos) e confirmada com a tecla **OK**.
3. Rodar o **botão rotativo** para **Off** para fechar a válvula antes do tempo.  
*A válvula é fechada.*

A duração da rega alterada manualmente /por sensor é guardada e é independente da duração da rega no programa, ou seja, no caso de uma futura abertura manual /por sensor da válvula está predefinida a duração de rega alterada.



### **Desactivar programa de rega:**



Em **Off** o programa de rega não é executado. Os programas permanecem inalterados. Mesmo uma válvula aberta pelo programa pode ser fechada previamente, sem alterar os dados do programa (hora inicial da rega, duração da rega, ciclos de rega).

→ Rodar o **botão rotativo** para **Off**.

*O programa de rega está desativado.*

Para reactivar um programa de rega é necessário rodar o **botão de rotação** para **Programa**.

## **6. Colocação fora de serviço**

---

### **Armazenamento (durante o tempo frio):**



1. Para proteção da bateria, esta deve ser removida (ver 4. Colocação em funcionamento).

Quando a bateria é recolocada na Primavera, os programas permanecem inalterados e não necessitam de ser reintroduzidos.

2. Armazenar o módulo de comando e a unidade de válvulas num local seco e protegido da geada.

### **Eliminação:**

*(segundo RL2002/96/EC)*



Não deve ser depositado no lixo doméstico normal, deve ser entregue a profissionais.

→ Importante: Elimine o aparelho no ponto de recolha municipal.

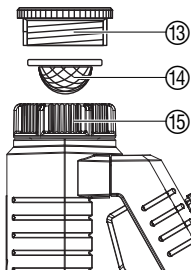
## Eliminação/reciclagem das pilhas usadas:

→ Entregue as pilhas usadas num dos pontos de venda ou deposite-as nos ecopontos.

Elimine a pilha **apenas no estado vazio**.

## 7. Manutenção


### Limpeza do filtro anti-impurezas:




O filtro anti-impurezas deve ⑭ ser controlado regularmente e limpo em caso de necessidade.

1. Desparafusar manualmente a porca de capa ⑮ do computador de rega da rosca da torneira de água (nunca utilizar um alicate).
2. Event. desapertar o adaptador ⑬.
3. Retirar o filtro anti-impurezas ⑭ da porca de capa ⑮ e limpá-lo.
4. Voltar a montar o computador de rega (ver 4. Colocação em funcionamento “Conexão do computador de rega”).

## 8. Eliminação de avarias

Falha	Causa possível	Resolução
<b>Nenhuma indicação no display</b>	Bateria colocada de forma incorrecta.	→ Observar a polaridade (+/-).
	Bateria completamente descarregada.	→ Colocar uma nova bateria alcalina-manganês.
	A temperatura no display é superior a 60 °C.	A indicação é dada após uma baixa da temperatura.
<b>Não é possível efectuar a rega manual com auxílio da tecla Man.</b>	Bateria vazia (  é sempre indicado).	→ Colocar uma nova bateria alcalina-manganês.
	Torneira de água fechada.	→ Abrir a torneira de água.
	O módulo de comando não está colocado.	→ Colocar o módulo de comando na caixa.
<b>O programa de rega não é executado (sem irrigação)</b>	Introdução/alteração do programa durante ou curtamente antes do impulso de início.	→ Executar a introdução/ alteração do programa fora dos tempos de início programados.
	Torneira de água fechada.	→ Abrir a torneira de água.

<b>Falha</b>	<b>Causa possível</b>	<b>Resolução</b>
<b>O programa de rega não é executado (sem irrigação)</b>	Sensor de umidade do solo, ou ainda, de chuva indica umidade.	→ Em caso de solo seco, verificar o ajuste/local do sensor de umidade no solo ou de chuva.
	O módulo de comando não está colocado.	→ Colocar o módulo de comando na caixa.
	Bateria vazia (  é sempre indicado).	→ Colocar uma nova bateria alcalina-manganês.
<b>Botão rotativo em “Sensor” e a indicação do sensor pisca</b>	Nenhum sensor conectado ou o cabo do sensor está com defeito.	→ Ligar o sensor ou trocar o cabo do sensor.
<b>O computador de rega não fecha</b>	Caudal mínimo de recepção inferior a 20 l/h.	→ Conectar mais gotejadores.



**No caso de outras avarias, contacte o serviço de assistência GARDENA. As reparações podem ser executadas somente por serviços de assistência GARDENA ou por comerciantes autorizados.**

## 9. Acessórios que podem ser fornecidos

---

Sensor de humidade no solo  
GARDENA

Art. Nº 1188

---

Sensor de chuva electrónico  
GARDENA

Art. Nº 1189

---

Protecção contra roubo  
GARDENA

Art. Nº 1815-00.791.00  
Através do GARDENA Service

---

Cabo adaptador  
GARDENA

Para conexão de sensores  
GARDENA mais antigos

Art. Nº 1189-00.600.45  
Através do GARDENA Service

---

Conector de dois cabos  
GARDENA

Para a conexão simultânea de  
sensor de chuva e humidade  
no solo

Art. Nº 1189-00.630.00  
Através do GARDENA Service

---

## 10. Dados técnicos

---

Pressão de funcionamento  
mín./máx.:

0,5 bar / 12 bar

---

Intervalo de temperatura  
de serviço:

5 °C a 50 °C

---

Líquido transportado:

Água doce pura

---

<b>Temperatura máx. do líquido:</b>	40 °C
<b>Número de processos de rega diários comandados pelo programa:</b>	3 x (cada 8 horas), 2 x (cada 12 horas), 1 x (cada 24 horas)
<b>Número de processos de rega semanal comandados pelo programa:</b>	Todo o dia, cada 2, 3 ou 7 dias
<b>Duração da rega:</b>	1 min. a 1h 59min. (em intervalos de 1 minutos)
<b>Pilha a ser utilizada:</b>	1 x 9V alcalina-manganês (alcalina) tipo IEC 6LR61
<b>Duração de funcionamento da pilha:</b>	cerca de 1 ano

## 11. Assistência / Garantia

Os trabalhos de assistência executados sob garantia são gratuitos.

A GARDENA garante este produto durante 2 anos (a contar da data de aquisição). Esta garantia cobre essencialmente todos os defeitos do aparelho que se provem ser devido ao material ou falhas de fabrico. Dentro da garantia nós trocaremos ou repararemos o aparelho gratuitamente se as seguintes condições tiverem sido cumpridas:

- O aparelho foi utilizado de uma forma correcta e segundo os conselhos do manual de instruções.
- Nunca o proprietário, nem um terceiro, estranho aos serviços GARDENA, tentou reparar o aparelho.
- Avarias do computador de rega, que tenham sido provocadas pelo vazamento de baterias ou a colocação errada das mesmas, não são abrangidas pela garantia.
- Todos os danos causados por geada não são abrangidos pela garantia.

Esta garantia do fabricante não afecta as existentes queixas de garantia contra o agente/vendedor.

Em caso de avaria deverá enviar o aparelho defeituoso, junto com o talão de compra e uma descrição da avaria, para a morada indicada no verso.

### **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

### **E Responsabilidad de productos**


Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

### **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.



<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b></p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b></p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b></p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b></p> <p>El que subscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b></p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>P Certificado de conformidade da UE</b></p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b></p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	

Bezeichnung des Gerätes : Description of the unit : Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat : Descrizione del prodotto : Descripción de la mercancía : Descrição do aparelho :	Bewässerungscomputer Water Computer Programmeur d'arrosage Besproeiingscomputer Computer per irrigazione Programador de riego Computador de rega	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung : Year of CE marking : Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding : Anno di rilascio della certificazione CE : Colocación del distintivo CE : Ano de marcação pela CE :	2013
Typ : Type : Type : Typ : <b>SelectControl</b> Modello : Tipo : Tipo :	Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art. nr.: <b>1885</b> Art. : Art. N°: Art. N°:	Ulm, den 19.09.2013 Ulm, 19.09.2013 Fait à Ulm, le 19.09.2013 Ulm, 19-09-2013 Ulm, 19.09.2013 Ulm, 19.09.2013 Ulm, 19.09.2013	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado
EU-Richtlinien : EU directives : Directives européennes : EU-richtlijnen : Direttive UE : Normativa UE : Directrizes da UE :	2004/108/EC 2011/65/EC		 Reinhard Pompe (Vice President)
Hinterlegte Dokumentation : Deposited Documentation : Documentation déposée :	GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm		

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01 -90  
consumer.service@husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/975 30 76  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile  
Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.,  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg.t-com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Cesko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75305 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Exposial  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
ZAC des Barbannières, B.P. 99  
-F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Beliasvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ/μα Ηφείστου 33Α  
Βλ. Πλε. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 66 20 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014 Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bākūžu iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 011  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncestii Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Klevertveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400  
ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 - Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat # 22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Mümesillik A.Ş.  
Sanayi Çad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-р  
03022, Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 32 22  
info@casayjardin.net.ve

1885-20.960.02/1113  
© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com